

Mat

Chapter 2

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

- 1 Τοῦ δὲ Ἰησοῦ, γεννηθέντος ἐν Βηθλὲμ τῆς Ἰουδαίας, ἐν
-ன் -ம் இயேசு பிறந்தபொழுது -இல் பெதலகேமில் -ன் யூதேயாவின் -இல்
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G1080](#) [G1722](#) [G0965](#) [G3588](#) [G2449](#) [G1722](#)
- ἡμέρας ἑρῶδου τοῦ βασιλέως, ἰδοὺ, μάγοι ἀπὸ ἀνατολῶν
நாட்களில் ஏரோதின் -ஆகிய ராஜாவின் இதோ சாஸ்திரிகள் -இருந்து கிழக்கிலிருந்து
[G2250](#) [G2264](#) [G3588](#) [G0935](#) [G3708](#) [G3097](#) [G0575](#) [G0395](#)
- παρεγένοντο εἰς Ἱεροσόλυμα,
வந்தார்கள் -க்கு எருசலேமுக்கு
[G3854](#) [G1519](#) [G2414](#)

ஏரோது ராஜாவின் நாட்களில் யூதேயாவிலுள்ள பெதலகேமிலே இயேசு பிறந்தபொழுது, கிழக்கிலிருந்து சாஸ்திரிகள் எருசலேமுக்கு வந்து,

- 2 λέγοντες, Ποῦ ἐστιν ὁ τεχθεὶς βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων?
சொல்லி எங்கே இருக்கிறார் -ஆகிய பிறந்த ராஜா -ன் யூதர்களின்
[G3004](#) [G4226](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5088](#) [G0935](#) [G3588](#) [G2453](#)
- εἶδόμεν γὰρ αὐτοῦ τὸν ἄστῆρα ἐν τῇ ἀνατολῇ, καὶ
கண்டோம் ஏனெனில் அவருடைய -ஐ நட்சத்திரத்தை -இல் -ன் கிழக்கில் மற்றும்
[G3708](#) [G1063](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0792](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0395](#) [G2532](#)
- ἦλθόμεν προσκυνῆσαι αὐτῷ.
வந்தோம் தொழுதுகொள்ள அவரை
[G2064](#) [G4352](#) [G0846](#)

“யூதர்களுக்கு ராஜாவாகப் பிறந்திருக்கிறவர் எங்கே? கிழக்கிலே அவருடைய நட்சத்திரத்தைக் கண்டு, அவரைத் தொழுதுகொள்ள வந்தோம்” என்றார்கள்.

- 3 ἀκούσας δὲ ὁ βασιλεὺς Ἡρῶδης, ἐταράχθη, καὶ παῖσα
கேட்டு -ம் -ஆகிய ராஜா ஏரோது கலங்கினான் மற்றும் எல்லா
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0935](#) [G2264](#) [G5015](#) [G2532](#) [G3956](#)
- Ἱεροσόλυμα μετ’ αὐτοῦ.
எருசலேமும் -உடன் அவனுடன்
[G2414](#) [G3326](#) [G0846](#)

ஏரோதுராஜா அதைக் கேட்டபொழுது, அவனும் அவனோடுகூட எருசலேம் நகரத்தார் அனைவரும் கலங்கினார்கள்.

- 4 καὶ συναγαγὼν πάντας τοὺς ἀρχιερεῖς καὶ
மற்றும் கூட்டிச்சேர்த்து எல்லா -ர் பிரதான-ஆசாரியர்களை மற்றும்
[G2532](#) [G4863](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#)
- γραμματεῖς τοῦ λαοῦ, ἐπυθάνετο παρ’ αὐτῶν παῦ ὁ
வேதபாரகர்களை -ன் ஜனங்களின் விசாரித்தான் -இடம் அவர்களிடம் எங்கே -ஆகிய
[G1122](#) [G3588](#) [G2992](#) [G4441](#) [G3844](#) [G0846](#) [G4226](#) [G3588](#)
- Χριστὸς γεννᾶται.
கிறிஸ்து பிறக்கிறார்
[G5547](#) [G1080](#)

அவன் பிரதான ஆசாரியர்கள், மக்களின் வேதபண்டிதர்கள் எல்லோரையும் கூடிவரச்செய்து: “கிறிஸ்துவானவர் எங்கே பிறப்பாரென்று” அவர்களிடத்தில் விசாரித்தான்.

5 οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ, Ἐν Βηθλὲμ τῆς Ἰουδαίας:
-ர் -ம் சொன்னார்கள் அவனிடம் -இல் பெதலகேமில் -ன் யூதேயாவின்
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1722](#) [G0965](#) [G3588](#) [G2449](#)

οὐτως γὰρ γέγραπται δὲ τοῦ παροφύτου:
இவ்வாறு ஏனெனில் எழுதப்பட்டிருக்கிறது மூலமாக -ன் தீர்க்கதரிசியின்
[G3779](#) [G1063](#) [G1125](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4396](#)

அதற்கு அவர்கள்: “யூதேயாவிலுள்ள பெதலகேமிலே பிறப்பார்; அது ஏனென்றால்:

6 Καὶ οὐ, Βηθλὲμ, γῆ Ἰοὺδα, οὐδαμῶς ἐλαχίστη
மற்றும் நீ பெதலகேமே தேசமே யூதாவின் ஒருபோதும்-இல்லை சிறியது
[G2532](#) [G4771](#) [G0965](#) [G1093](#) [G2448](#) [G3760](#) [G1646](#)

εἶ ἐν τῷ ἡγεμόσιν Ἰοὺδα, ἐκ σοῦ
இருக்கிறாய் -இல் -ர் தலைவர்களில் யூதாவின் -இருந்து உன்னிடமிருந்து
[G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2232](#) [G2448](#) [G1537](#) [G4771](#)

γὰρ ἐξελέσεται ἡγοσμενος, ὅστις ποιμανεῖ τὸν λαόν μου
ஏனெனில் புறப்படுவார் ஆளுநர் எவர் மேய்ப்பார் -ஐ ஜனங்களை என்னுடைய
[G1063](#) [G1831](#) [G2233](#) [G3748](#) [G4165](#) [G3588](#) [G2992](#) [G1473](#)

τὸν Ἰσραήλ.
-ஆகிய இஸ்ரவேலை
[G3588](#) [G2474](#)

யூதேயா நாட்டிலுள்ள பெதலகேமே, யூதாவின் பிரபுக்களில் நீ சிறியதல்ல; என் மக்களாகிய இஸ்ரவேலை ஆளும் பிரபு உன்னிடத்திலிருந்து புறப்படுவார் என்று, தீர்க்கதரிசியினால் எழுதப்பட்டிருக்கிறது” என்றார்கள்.

7 Τότε Ἠρώδης, λάρδα καλέσας τοὺς μάρτυρας,
அப்பொழுது ஏரோது இரகசியமாய் அழைத்து -ர் சாஸ்திரிகளை
[G5119](#) [G2264](#) [G2977](#) [G2564](#) [G3588](#) [G3097](#)

ἠκρίβωσεν παρ’ αὐτῶν τὸν χρόνον τοῦ φαυνομένου
துல்லியமாக-விசாரித்தான் -இடம் அவர்களிடம் -ஐ காலத்தை -ன் தோன்றுகிற
[G0198](#) [G3844](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5550](#) [G3588](#) [G5316](#)

ἄσπερος.
நட்சத்திரத்தின்
[G0792](#)

அப்பொழுது ஏரோது, சாஸ்திரிகளை இரகசியமாக அழைத்து, நட்சத்திரம் காணப்பட்ட காலத்தைக்குறித்து அவர்களிடத்தில் திட்டமாக விசாரித்து:

8	καὶ மற்றும் G2532	πέμψας அனுப்பி G3992	αὐτοὺς அவர்களை G0846	εἰς -க்கு G1519	Βηθλέεμ, பெத்லகேமுக்கு G0965	εἶπεν, சொன்னான் G3004	Πορευθέντες, போய் G4198
	ἐξῆτασατε விசாரியுங்கள் G1833	ἀκριβῶς கவனமாக G0199	περὶ -குறித்து G4012	τοῦ -ன் G3588	πατρίου; குழந்தையைக்குறித்து G3813	ἐπὶ எப்பொழுது G1875	δὲ -ம் G1161
	εὐρησατε, கண்டுபிடித்தால் G2147	ἀπαγγεῖλαις தெரிவியுங்கள் G0518	μοι, எனக்கு G1473	ὄπωδες -ஆக G3704	καὶ நானும் G2504	ἐλθὼν, வந்து G2064	προσκυνήσω தொழுதுகொள்ள G4352
	αὐτῷ. அவரை G0846						

நீங்கள் போய், பிள்ளையைக்குறித்துத் திட்டமாக விசாரியுங்கள்; நீங்கள் பிள்ளையைக் கண்டபின்பு, நானும் வந்து பிள்ளையைப் பணிந்துகொள்ளும்படி எனக்கு அறிவியுங்கள் என்று சொல்லி, அவர்களை பெத்லகேமுக்கு அனுப்பினான்.

9	οἱ -ர் G3588	δὲ -ம் G1161	ἀκούσαντες கேட்ட G0191	τοῦ -ன் G3588	βασίλεως, ராஜாவை G0935	ἐπαροῦθῆσαν; புறப்பட்டார்கள் G4198	καὶ மற்றும் G2532	ἰδοὺ, இதோ G3708	ὁ -ஆகிய G3588
	ἀστήρ, நட்சத்திரம் G0792	ὅν அதை G3739	εἶδον கண்டார்கள் G3708	ἐν -இல் G1722	τῆ -ன் G3588	ἀνατολῆς, கிழக்கில் G0395	προῆγεν முன்னே-நடத்தியது G4254	αὐτοὺς, அவர்களை G0846	
	ἕως வரை G2193	ἐλθὼν, வந்து G2064	ἐστάρθη நின்றது G2476	ἐπὶ மேலே G1883	ὅν எங்கே G3757	ἦν இருந்தது G1510	τὸ -ஆன G3588	πατρίον. குழந்தை G3813	

ராஜா சொன்னதை அவர்கள் கேட்டுப் போகும்போது, அவர்கள் கிழக்கிலே கண்ட நட்சத்திரம் பிள்ளை இருந்த இடத்திற்குமேல் வந்து நிற்கும்வரைக்கும் அவர்களுக்குமுன் சென்றது.

10	ἰδόντες கண்டு G3708	δὲ -ம் G1161	τὸν -ஐ G3588	ἀστῆρα, நட்சத்திரத்தை G0792	ἐχάρησαν மகிழ்ந்தார்கள் G5463	χαρὰν சந்தோஷத்தால் G5479	μεγάλην பெரிய G3173
	σφόδρα. மிகுதியாக G4970						

அவர்கள் அந்த நட்சத்திரத்தைக் கண்டபோது, மிகுந்த ஆனந்த சந்தோஷமடைந்தார்கள்.

11	καὶ	ἐλθόντες	εἰς	τὴν	οἰκίαν,	εἶδον	τὸ	παρὶον	μετὰ
	மற்றும்	வந்து	-க்கு	-ஐ	வீட்டுக்குள்	கண்டார்கள்	-ஆன	குழந்தையை	-உடன்
	G2532	G2064	G1519	G3588	G3614	G3708	G3588	G3813	G3326
	Μαρία	τῆς	μητρὸς	αὐτοῦ,	καὶ	παισόντες,	προσεκύνησαν		
	மரியானுடன்	-ன்	தாயாகிய	அவருடைய	மற்றும்	விழுந்து	தொழுதுகொண்டார்கள்		
	G3137	G3588	G3384	G0846	G2532	G4098	G4352		
	αὐτῷ:	καὶ	ἀνοίξαντες	τοὺς	θησαυροὺς	αὐτῶν,			
	அவரை	மற்றும்	திறந்து	-ர்	பொக்கிஷங்களை	அவர்களுடைய			
	G0846	G2532	G0455	G3588	G2344	G0846			
	προσῆνευκαν		αὐτῷ	δύρα:	χρυσὸν	καὶ			
	காணிக்கையாகக்கொடுத்தார்கள்		அவருக்கு	காணிக்கைகளை	பொன்னையும்	மற்றும்			
	G4374		G0846	G1435	G5557	G2532			
	λίβανον	καὶ	σμύρναν.						
	தூபவர்க்கத்தையும்	மற்றும்	வெள்ளைப்போளத்தையும்						
	G3030	G2532	G4666						

அவர்கள் அந்த வீட்டிற்குள் பிரவேசித்து, பிள்ளையையும் அதின் தாயாகிய மரியானையும் கண்டு, சாஷ்டாங்கமாக விழுந்து பிள்ளையைப் பணிந்துகொண்டு, தங்களுடைய பொக்கிஷங்களைத் திறந்து, பொன்னையும் தூபவர்க்கத்தையும் வெள்ளைப்போளத்தையும் காணிக்கையாக வைத்தார்கள்.

12	καὶ	χρηματισθέντες	κατ'	ὄναρ	μὴ	ἀνακάμψαι
	மற்றும்	தெய்வீகஎச்சரிப்பு-பெற்று	-இல்	சொப்பனத்தில்	வேண்டாம்	திரும்பிப்போக
	G2532	G5537	G2596	G3677	G3361	G0344
	παρὸς	Ἡρώδη,	δὲ	ἄλλης	ὀδοῦ	ἀνεχώρησαν
	-நோக்கி	ஏரோதிடம்	-வழியாக	வேறு	வழியாக	திரும்பிப்போனார்கள்
	G4314	G2264	G1223	G0243	G3598	G0402
	εἰς	τὴν				
	-க்கு	-ஐ				
	G1519	G3588				
	χώραν	αὐτῶν.				
	நாட்டுக்கு	அவர்களுடைய				
	G5561	G0846				

பின்பு, அவர்கள் ஏரோதினிடத்திற்குத் திரும்பிப் போகவேண்டாம் என்று கனவில் தேவனால் எச்சரிக்கப்பட்டு, வேறுவழியாகத் தங்களுடைய நாட்டிற்குத் திரும்பிப்போனார்கள்.

13	Ἀναχωρησάντων	δὲ	αὐτῶν,	ἰδὼν,	ἄγγελος	κυρίου	φάινεται
	புறப்பட்டபின்	-ம்	அவர்கள்	இதோ	தூதன்	ஆண்டவருடைய	தோன்றுகிறான்
	G0402	G1161	G0846	G3708	G0032	G2962	G5316
	κατ'	ὄναρ	τῷ	Ἰωσήφ,	λέγων,	Ἐγερθεῖς,	παράλαβε
	-இல்	சொப்பனத்தில்	-க்கு	யோசேப்புக்கு	சொல்லி	எழுந்திரு	சேர்த்துக்கொள்
	G2596	G3677	G3588	G2501	G3004	G1453	G3880
	τὸ						
	-ஐ						
	G3588						
	παρὶον	καὶ	τὴν	μητέρα	αὐτοῦ,	καὶ	φεῦγε
	குழந்தையை	மற்றும்	-ஐ	தாயையும்	அவருடைய	மற்றும்	ஓடிப்போ
	G3813	G2532	G3588	G3384	G0846	G2532	G5343
	εἰς						
	-க்கு						
	G1519						
	Ἄλυπτον,						
	எகிப்துக்கு						
	G0125						
	καὶ	ἴσθι	ἐκεῖ	ἕως	ὧν	εἶπω	σοι;
	மற்றும்	இரு	அங்கே	வரை	-ன்	சொல்லும்	உனக்கு
	G2532	G1510	G1563	G2193	G0302	G3004	G4771
	μῆλλει	γὰρ					
	போகிறான்	ஏனெனில்					
	G3195	G1063					
	Ἡρώδης	Ζητεῖν	τὸ	παρὶον,	τοῦ	ἀπολέσαι	αὐτό.
	ஏரோது	தேட	-ஐ	குழந்தையை	-ன்	அழிக்க	அதை
	G2264	G2212	G3588	G3813	G3588	G0622	G0846

அவர்கள் போனபின்பு, கர்த்தருடைய தூதன் கனவில் யோசேப்புக்குத் தோன்றி: ஏரோது பிள்ளையைக் கொலைசெய்யத் தேடுவான்; ஆதலால் நீ எழுந்து, பிள்ளையையும், தாயையும் கூட்டிக்கொண்டு எகிப்துக்கு ஓடிப்போய், நான் உனக்குச் சொல்லும்வரைக்கும் அங்கே இரு என்றான்.

14 ὁ δὲ ἐγενεθῆς, παρῆλαβεν τὸ παιδίον καὶ τὴν
-ஆகிய -ம் எழுந்து சேர்த்துக்கொண்டான் -ஐ குழந்தையை மற்றும் -ஐ
[G3588](#) [G1161](#) [G1453](#) [G3880](#) [G3588](#) [G3813](#) [G2532](#) [G3588](#)

μητέρα αὐτοῦ υἱοῦ, καὶ ἀνεχώρησεν εἰς Αἴγυπτον,
தாயையும் அவருடைய இரவிலே மற்றும் புறப்பட்டான் -க்கு எகிப்துக்கு
[G3384](#) [G0846](#) [G3571](#) [G2532](#) [G0402](#) [G1519](#) [G0125](#)

அவன் எழுந்து, இரவிலே பிள்ளையையும், தாயையும் கூட்டிக்கொண்டு, எகிப்துக்குப் புறப்பட்டுப்போய்,

15 καὶ ἦν ἐκεῖ ἕως τῆς τελευτῆς Ἡρώδου; ἵνα
மற்றும் இருந்தான் அங்கே வரை -ன் மரணத்தின் ஏரோதின் -ஆக
[G2532](#) [G1510](#) [G1563](#) [G2193](#) [G3588](#) [G5054](#) [G2264](#) [G2443](#)

πληρωθῆναι τὸ ῥηθὲν ὑπὸ κυρίου δὲ τῷ
நிறைவேறும்படி -ஐ சொல்லப்பட்டது -ஆல் ஆண்டவரால் மூலமாக -ன்
[G4137](#) [G3588](#) [G2046](#) [G5259](#) [G2962](#) [G1223](#) [G3588](#)

προφῆτου, λέγοντος, Ἐξ Αἰγύπτου ἐκάλεσα τὸν υἱόν
தீர்க்கதரிசியின் சொல்லுகிறான் -இருந்து எகிப்திலிருந்து அழைத்தேன் -ஐ குமாரனை
[G4396](#) [G3004](#) [G1537](#) [G0125](#) [G2564](#) [G3588](#) [G5207](#)

μου.
என்னுடைய
[G1473](#)

ஏரோது மரிக்கும்வரைக்கும் அங்கே இருந்தான். “எகிப்திலிருந்து என்னுடைய குமாரனை வரவழைத்தேன்” என்று தீர்க்கதரிசியின் மூலமாகக் கர்த்தரால் சொல்லப்பட்டது நிறைவேறும்படி இப்படி நடந்தது.

16 τότε Ἡρώδης, ἰδὼν ὅτι ἐνεπαίχθη ὑπὸ τῶν μάγων,
அப்பொழுது ஏரோது கண்டு -என்று ஏமாற்றப்பட்டான் -ஆல் -ன் சாஸ்திரிகளால்
[G5119](#) [G2264](#) [G3708](#) [G3754](#) [G1702](#) [G5259](#) [G3588](#) [G3097](#)

ἐθιμῶν, ἵνα, καὶ ἀποστείλας, ἀνελθὲν πάντας τοὺς
மிகவும்-கோபமடைந்தான் மிகவும் மற்றும் அனுப்பி கொன்றான் எல்லா -ர்
[G2373](#) [G3029](#) [G2532](#) [G0649](#) [G0337](#) [G3956](#) [G3588](#)

παῖδας τῶν ἐν Βηθλὲμ καὶ ἐν παῖσι τοῖς
ஆண்-குழந்தைகளை -ர் -இல் பெதலகேமிலும் மற்றும் -இல் எல்லா -ர்
[G3816](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0965](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3956](#) [G3588](#)

ῥόιους αὐτῆς, ἵνα, διετοῦς καὶ κατατέρω, κατὰ τὸν
எல்லைகளிலும் அதன் -இருந்து இரண்டு-வயதும் மற்றும் அதற்குக்கீழும் -படி -ஐ
[G3725](#) [G0846](#) [G0575](#) [G1332](#) [G2532](#) [G2736](#) [G2596](#) [G3588](#)

χρόνον ὅν ἠκρίβωσεν παρὰ τῶν μάγων.
காலத்தை-பொறுத்து அதை துல்லியமாக-அறிந்தான் -இடம் -ன் சாஸ்திரிகளிடம்
[G5550](#) [G3739](#) [G0198](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3097](#)

அப்பொழுது ஏரோது தான் சாஸ்திரிகளால் ஏமாற்றப்பட்டதைக் கண்டு, மிகுந்த கோபமடைந்து, ஆட்களை அனுப்பி, தான் சாஸ்திரிகளிடத்தில் திட்டமாக விசாரித்த காலத்தின்படியே, பெதலகேமிலும் அதின் எல்லா எல்லைகளிலுமிருந்த இரண்டு வயதுக்குட்பட்ட எல்லா ஆண் பிள்ளைகளையும் கொலைசெய்தான்.

17 τότε ἐπληρώθη τὸ ῥηθὲν δὲ Ἱερεμίου τῷ
அப்பொழுது நிறைவேறியது -ஐ சொல்லப்பட்டது மூலமாக எரேமியா -ஆகிய
[G5119](#) [G4137](#) [G3588](#) [G2046](#) [G1223](#) [G2408](#) [G3588](#)

προφῆτου, λέγοντος, சொல்லுகிறான்
[G4396](#) [G3004](#)

“புலம்பலும் அழுகையும் மிகுந்த துக்கங்கொண்டாலுமாகிய கூக்குரல் ராமாவிலே கேட்கப்பட்டது; ராகேல் தன் பிள்ளைகளுக்காக அழுது, அவைகள் இல்லாதபடியால் ஆறுதலடையாமல் இருக்கிறாள்” என்று,

- 18 Φωνή ἐν Ῥαμὰ ἤκοῦσθι, κλαυθμὸς καὶ ὄδυρμὸς παλλός,
 குரல் -இல் ராமாவில் கேட்கப்பட்டது அழுகையும் மற்றும் புலம்பலும் மிகுதியான
[G5456](#) [G1722](#) [G4471](#) [G0191](#) [G2805](#) [G2532](#) [G3602](#) [G4183](#)
- Ῥαχὴλ κλαίουσα τὰ τέκνα αὐτῆς, καὶ ὀκ
 ராகேல் அழுகிறாள் -ஐ பிள்ளைகளுக்காக அவளுடைய மற்றும் இல்லை
[G4478](#) [G2799](#) [G3588](#) [G5043](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3756](#)
- ἦθ' ἐλεν παρακληθῆναι, ὅτι ὀκ εἰσὶν.
 விரும்பவில்லை ஆறுதலடைய -ஏனெனில் இல்லை இருக்கிறார்கள்
[G2309](#) [G3870](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1510](#)

எரேமியா தீர்க்கதரிசியினால் சொல்லப்பட்டது அப்பொழுது நிறைவேறியது.

- 19 Τελευτήσαντος δὲ τοῦ Ἡρώδου, ἰδοὺ, ἄγγελος Κυρίου
 இறந்தபின் -ம் -ன் ஏரோதின் இதோ தூதன் ஆண்டவருடைய
[G5053](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2264](#) [G3708](#) [G0032](#) [G2962](#)
- φαινεταὶ κατ' ὄναρ τῷ Ἰωσήφ ἐν Αἰγύπτῳ,
 தோன்றுகிறான் -இல் சொப்பனத்தில் -க்கு யோசேப்புக்கு -இல் எகிப்தில்
[G5316](#) [G2596](#) [G3677](#) [G3588](#) [G2501](#) [G1722](#) [G0125](#)

ஏரோது மரித்தபின்பு, கர்த்தருடைய தூதன் எகிப்திலே யோசேப்புக்குக் கனவில் தோன்றி:

- 20 λέγων, Ἐγερθεὶς, παρᾶλβε τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα
 சொல்லி எழுந்திரு சேர்த்துக்கொள் -ஐ குழந்தையை மற்றும் -ஐ தாயையும்
[G3004](#) [G1453](#) [G3880](#) [G3588](#) [G3813](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#)
- αὐτοῦ, καὶ πορεύου εἰς γῆν Ἰσραήλ; τειθήκασιν
 அவருடைய மற்றும் போ -க்கு தேசத்துக்கு இஸ்ரவேலின் இறந்துவிட்டார்கள்
[G0846](#) [G2532](#) [G4198](#) [G1519](#) [G1093](#) [G2474](#) [G2348](#)
- γὰρ ὅτι ζήτοῦντες τὴν ψυχὴν τοῦ παιδίου.
 ஏனெனில் -ர் தேடுகிறவர்கள் -ஐ உயிரை -ன் குழந்தையின்
[G1063](#) [G3588](#) [G2212](#) [G3588](#) [G5590](#) [G3588](#) [G3813](#)

“நீ எழுந்து, பிள்ளையையும், தாயையும் கூட்டிக்கொண்டு, இஸ்ரவேல் தேசத்திற்குப் போ; பிள்ளையின் உயிரையெடுக்கத் தேடினவர்கள் மரித்துப்போனார்கள்” என்றான்.

- 21 ὁ δὲ ἐγερθεὶς παρᾶλβεν τὸ παιδίον καὶ τὴν
 -ஆகிய -ம் எழுந்து சேர்த்துக்கொண்டான் -ஐ குழந்தையை மற்றும் -ஐ
[G3588](#) [G1161](#) [G1453](#) [G3880](#) [G3588](#) [G3813](#) [G2532](#) [G3588](#)
- μητέρα αὐτοῦ, καὶ εἰσῆλθεν εἰς γῆν Ἰσραήλ.
 தாயையும் அவருடைய மற்றும் பிரவேசித்தான் -க்கு தேசத்துக்கு இஸ்ரவேலின்
[G3384](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G1093](#) [G2474](#)

அவன் எழுந்து பிள்ளையையும், தாயையும் கூட்டிக்கொண்டு இஸ்ரவேல் தேசத்திற்கு வந்தான்.

22	ἀκούσας கேட்டு G0191	δὲ -ம் G1161	ὅτι -என்று G3754	Ἀρχέλαος அர்கெலாவு G0745	βασίλευει ராஜாவாக-ஆளுகிறான் G0936	τῆς -ன் G3588	Ἰουδαίας யூதேயாவில் G2449
	ἀντὶ -க்குப்பதிலாக G0473	τοῦ -ன் G3588	πατρὸς தகப்பனாகிய G3962	αὐτοῦ அவனுடைய G0846	ἑρῴδου, ஏரோதுக்கு G2264	ἐφοβήθη பயந்தான் G5399	ἐκεί அங்கே G1563
	ἀπελθεῖν; போக G0565	χρηματισθεὶς தெய்வீகஎச்சரிப்பு-பெற்று G5537	δὲ -ம் G1161	κατ' -இல் G2596	ὄναρ, சொப்பனத்தில் G3677	ἀνεχώρησεν விலகிப்போனான் G0402	εἰς -க்கு G1519
	τὰ -ர் G3588	μέρη பகுதிகளுக்கு G3313	τῆς -ன் G3588	Γαλιλαίας; கலிலேயாவின் G1056			

ஆனாலும், அர்கெலாயு தன் தகப்பனாகிய ஏரோதின் பட்டத்திற்கு வந்து, யூதேயாவில் அரசாளுகிறான் என்று கேள்விப்பட்டு, அங்கே போகப் பயந்தான். அப்பொழுது, அவன் கனவில் தேவனால் எச்சரிக்கப்பட்டு, கலிலேயா நாட்டின் வெளிப்புறங்களிலே விலகிப்போய்,

23	καὶ மற்றும் G2532	ἔλθων, வந்து G2064	κατῴκησεν குடியிருந்தான் G2730	εἰς -இல் G1519	πόλιν பட்டணத்தில் G4172	λεγομένην அழைக்கப்படுகிற G3004	Ναζαρέτ; நாசரேத்தில் G3478	
	ὄναρ -ஆக G3704	πληρωθῆναι நிறைவேறும்படி G4137	τὸ -ஐ G3588	ῥῆθὲν சொல்லப்பட்டது G2046	διὰ மூலமாக G1223	τῶν -ன் G3588	προφητῶν, தீர்க்கதரிசிகளின் G4396	ὅτι -என்று G3754
	Ναζωραῖος நாசரேயன் G3480	κληθῆσεται. அழைக்கப்படுவார் G2564						

நாசரேத்து என்னும் ஊரிலே வந்து குடியிருந்தான். “நாசரேயன் எனப்படுவார்” என்று தீர்க்கதரிசிகளால் சொல்லப்பட்டது நிறைவேறும்படி இப்படி நடந்தது.